

Tidscerteparti
for
Stiftelsen Seilskipet Statsraad Lehmkuhl



Avtalens bakgrunn

Stiftelsen Seilskipet Statsraad Lehmkuhl inngår denne avtalen i samarbeid med UiT Norges arktiske universitet som del av One Ocean Expedition (OOE). OOE har som mål å skape oppmerksomhet og dele kunnskap om havets sentrale rolle for en bærekraftig utvikling i et globalt perspektiv.

1. **Bortfrakter:**
Stiftelsen Seilskipet Statsraad Lehmkuhl
Skur 7, Bradbenken, 5003 Bergen
Tel.: 55 30 17 00
Org. nr. NO 956 330 874
2. **Befrakter:**
Universitetet i Tromsø
Org. nr.: 970 422 528
Adr: Hansine Hansens
veg18, 9019 Tromsø
Fakturaadresse:
UiT Norges arktiske universitet
Fakturamottak DFØ
Postboks 4710 Torgarden
7468 Trondheim
3. **Sted og dato:**
Bergen, 27. februar 2024.
4. **Skipets navn:**
«Statsraad Lehmkuhl» - LDRG.
5. **Klasse:**
Det Norske Veritas ✕ 1A1 E0
Sjøfartsdirektoratet (Lasteskip).
6. **Nåværende posisjon:**
Bergen.
7. **Leieperiode:**
 - Embarkering i Nuuk (Grønland) den 04.08.2025, avgang Nuuk 05.08.2025, kl.14.00
 - Via Gjøa havn – dersom forholdene tillater det

- Ankomst Cambridge Bay (Canada) 29.08.25, kl. 10.00, avgang Cambridge Bay 02.09.25, kl. 14 (merk at tid i havn kan kortes ned ved behov)
- Ankomst Anchorage (USA) 04.10.25, kl 10.00 og disembarkering i Anchorage den 04.10.25, kl. 15.00
- Totalt antall døgn: 61

8. Leveringssted:

Nuuk (Grønland)

9. Leveringstidspunkt:

Mandag, 04.08. 2025, kl. 14.00.

10. Tilbakeleveringssted:

Anchorage (USA)

11. Tilbakeleveringstidspunkt:

Lørdag, 04.10.25, kl. 15.00.

12. Fartsområde og anløp:

I løpet av leieperioden vil skipet seile i Davisstredet, Nordvestpassasjen, Beauforthavet, Tjuktjerhavet, Beringhavet, Alaskabukta og anløpe følgende havner:

- Nuuk, Cambridge Bay, (Gjøa havn), Anchorage

13. Bortfrakters leveranser:

Bortfrakter stiller skipet til disposisjon for befrakter med nødvendig utstyr for den planlagte reise. Foruten å dekke mannskapets hyrer og overtid holder bortfrakter skipet forsikret og utstyrt. Bortfrakter er ansvarlig for at egne ansatte, ansatte hos underleverandører (herunder innleide) har lønns- og arbeidsvilkår i henhold til:

- Forskrift om allmenngjort tariffavtale.
- Forskrift om lønns- og arbeidsvilkår i offentlige kontrakter av 8. februar 2008 der denne kommer til anvendelse. På områder som ikke er dekket av forskrift om allmenngjort tariffavtale, skal lønns- og arbeidsvilkårene være i henhold til landsomfattende tariffavtale for den aktuelle bransje.

Det er bortfrakters ansvar å proviantere skipet for reisen. Anløpsutgifter for utenlandsk havn som skal anløpes i løpet av reisen, inklusive havner hvor reisen begynner og avsluttes, dekkes av bortfrakter. Dersom befrakter ønsker utvidet opphold i havn, eller annen kai enn den som bortfrakter tilbyr, dekkes disse utgiftene av befrakter. Avgang- og ankomsttider kan variere avhengig av vær- og trafikkforhold.

14. Toktmannskap:

- Befrakter står fritt til å velge toktmannskap i leieperioden. Befrakter skal, imidlertid, så tidlig som mulig, og senest 4 uker før leieperiodens begynnelse registrere oppgave over samtlige toktmannskap inneholdende navn, nasjonalitet, fødselssted og passnummer, samt oppgave over nærmeste pårørende på designert nettsted. Befrakter er kjent med at skipets maksimale kapasitet er 135 toktmannskap, men grunnet sikkerhetskrav og personlig utstyr iht. polarkoden vil befrakter kunne ha med +/- 80 toktmannskap (eksakt antall fås når alt er avklart iht. polarkoden). Toktmannskap sover i hengekøyer på banjerne.
- Befrakter gis i tillegg tilgang til to enkelt lugarer (begge lugarer har ekstrakøye og

- kan gjøres om til dobbeltlugar ved behov).
- c) Bortfrakter vil ta hånd om forhåndsklarering av skipet til utenlandske havnemyndigheter, tollvesen og immigrasjonsmyndighet, men kan kun gjøre dette under forutsetning av at informasjon som nevnt i denne paragraf leveres av befrakter i god tid. Unnlattelse av å sende ovennevnte lister til bortfrakter i rett tid medfører at befrakter betaler bortfrakter en økonomisk godtgjørelse på kr. 2.500,- til dekning av ekstra overtid. Immigrasjonsmyndigheter kan nekte skipet anløp dersom bortfrakter ikke kan fremlegge fullstendige mannskapslister minimum 2 uker før anløpsdato.
 - d) Befrakter plikter å underrette bortfrakter om toktmannskap som har sykdommer det må tas hensyn til om bord. Dette gjelder epilepsi og diabetes samt forskjellige former for allergier, smittsomme sykdommer og lignende forhold. Alle toktmannskap er ansvarlige for å ha vaksinasjoner for land som anløpes i det aktuelle seilingsområdet. Kjennskap til slike forhold vil gjøre planlegging og tilrettelegging av et trygt og sikkert tokt lettere å gjennomføre.
 - e) Flere land krever visum for borgere av en lang rekke nasjoner utenom Norge. Det er befrakter og den enkelte medseiler som selv må sørge for at visum er fremskaffet hvor nødvendig. Overtredelse av denne bestemmelse kan medføre at skipet blir ilagt strenge bøter. I så tilfelle er det befrakter som skal dekke en slik bot.

15. Gjennomføring av kurs om bord

Fra befrakter estimeres et kurs om bord for ca. 60 studenter og undervisere. I tillegg vil andre kunne inviteres med (totalt +/-80 personer, se over).

Kurset heter «Framtidens polarhelter»

Bortfrakter og befrakter skal innen utgang januar 2025 inngå en separat samarbeidsavtale om gjennomføring av kurset om bord, med vekt på bruk av skipet som undervisnings- og læringsarena og felles ansvar for studentenes og underviseres lærings- og arbeidsmiljø, inkludert yrkesskadedekning, samt toktmannskapenes oppgaver.

16. Leie:

Leie for hele skipet i leieperioden (61 døgn) i 2025 er NOK 9 930 007 (norske kroner nimmillionerhundreogtrettitusenogsyvkroner). Dette er basert på en dagleie på NOK 162 787,-.

II) Godtgjørelse for forpleining om bord:

I tillegg til leien, nevnt under punkt 15. I) beregnes kostpenger med kr 310,- pr. person pr. døgn. Godtgjørelse for forpleining blir fakturert separat når det endelige antall deltakere på toktet er kjent. Faktura sendes fire uker før leieperioden starter eller etter nærmere avtale.

Bortfrakter vil i størst mulig grad prøve å imøtekomme ulike dietter av *medisinsk* art.

På grunn av skipets beskaffenhet vil det i mange tilfeller være vanskelig å innfri alle ønskelige dietter. Proviantering skal planlegges med utgangspunkt i at toktmannskapene er miljø- og klimabevisste studenter. Utover dette kan ulike dietter etter avtale med kontor og stuert bli vurdert hensyntatt mot et vederlag på minimum kr 150,- pr. person per kostdøgn. Dette blir fakturert i etterkant etter fullført tokt.

III) Måltider:

Det blir servert tre faste måltider per døgn:

- Frokost (normalt fra 07.30 – 08.30)
- Lunsj (normalt fra 11.30 – 12.30)
- Middag (normalt fra 17.30 – 18.30)

Annet:

- Vann og kaffi er til enhver tid tilgjengelig
- Det er fast kaffepause kl. 10 og kl. 15 hver dag. Til tre-kaffen blir det ved anledning noe lettere servering (boller, frukt, kjeks, e.l.)
- Nattmat gjøres tilgjengelig for nattevaktene

Første måltid om bord for befrakter er middag den 04.08.25.

Siste servering om bord for befrakter er lunsj den 04.10.25

IV) Datatjenester

Det er begrenset med datatjenester om bord og kostnader påløper ved slik bruk.

Bortfrakter skal arbeide for å etablere partneravtale med kommunikasjonsleverandør som dekker de ulike seilingsområdene under reisen. Dersom det lykkes, vil datatjenester være helt eller delvis inkludert i dagleien. Dersom ikke tilstrekkelig avtale etableres med kommunikasjonsleverandør, vil befrakter bli fakturert etter forbruk av datatjenester.

V) Arrangement ved kai

Befrakter gis mulighet til å holde arrangement om bord på skipets dekk og banjere når skipet ligger ved kai. Tilgang til kapteinsalongen gis ved en anledning av to timers varighet i hver havn. Ytterligere tilgang til kapteinsalongen kan gis etter egen avtale.

Arrangement ved kai skal normalt skje i perioden fra kl. 10 – 23.00 og må planlegges og godkjennes av bortfrakter senest en måned før arrangement avholdes. Det gjøres oppmerksom på at lokale regler kan forhindre skipet fra å servere egne matvarer under arrangement ved kai, der inviterte gjester er om bord. I de fleste tilfeller vil ekstern catering bli benyttet for arrangement ved kai i utenlandsk havn. Cateringselskap benyttes også dersom befrakter ønsker bord, stoler, etc. utover det som bortfrakter har om bord. All bevertning og eventuell innleie av ekstraustyr for arrangement ved kai avtales og faktureres separat fra denne avtale.

Befrakter gis ikke mulighet til fremleie av skipet til arrangement ved kai uten etter godkjenning fra bortfrakter. Bortfrakter vil i slike tilfeller ha rett til å kreve et påslag for dette med utgangspunkt i ordinær dagsrate på NOK 162 787,-.

Om ikke Befrakter ønsker å benytte skipet til arrangement ved kai, skal Bortfrakter kunne gjennomføre slike forutsatt at det ikke er til urimelig ulempe for Befrakter.

17. **a) Betaling (valuta):**
Norske kroner (NOK).

b) Betalingssted:
Sparebanken Vest, Bergen.

c) Bankkonto:
Kontonummer: 3633.59.00752 – eller eventuell annen konto som oppgis av bortfrakter ved fakturering.

18. Betalingsbetingelser:

- Ved signering av avtalen – et depositum pålydende 20% av total leiesum betales innen 01.04.24
- Ved 01.11.24 – 20% av total leiesum
- Ved 01.02.25 – 20% av total leiesum
- Ved 01.06.25 – 40% av total leiesum

Ved kansellering fra befrakters side etter certepartiets dato, uansett av hvilken grunn, vil bortfrakter innkreve og ikke refundere depositum.

Ved for sen betaling beregnes morarenter med 1 % pr. mnd.

19. Ansvar

Bortfrakter er bare ansvarlig for forsinkelse ved leveringen av skipet eller for forsinkelse i leieperioden dersom slik forsinkelse er forårsaket av at bortfrakter selv eller noen som denne svarer for ikke har vist tilbørlig omhu i forbindelse med klargjøringen av skipet til seilas, eller dersom forsinkelsen ellers er forårsaket av feil eller forsømmelse av bortfrakter selv.

Ellers er bortfrakter ikke ansvarlig overfor befrakter for noen tap eller skader, uansett årsak, og selv om tap eller skader er forårsaket av noen som opptrer på bortfrakters vegne med mindre tap eller skade skyldes grov uaktsomhet eller forsett. Bortfrakter er ikke ansvarlig for tap/skader som oppstår som følge av streik, lock-out, arbeidsstans, arbeidsnedleggelse eller sykdom og epidemiske forhold.

Befrakter plikter å påse at alle toktmannskap har påkrevde vaksiner for de aktuelle områdene, samt at medseilerne er dekket av reiseforsikring før leieperiodens begynnelse, enten individuell eller kollektiv. Ellers er ikke befrakter ansvarlig overfor bortfrakter for noen tap eller skader, uansett årsak, og selv om tap eller skader er forårsaket av noen som opptrer på befrakters vegne med mindre tap eller skade skyldes grov uaktsomhet eller forsett. Befrakter er ikke ansvarlig for tap/skader som oppstår som følge av streik, lock-out, arbeidsstans, arbeidsnedleggelse eller sykdom og epidemiske forhold.

20. Bortfrakters forpliktelser

Bortfrakter svarer for at skipet kan stilles til befrakters disposisjon i henhold til denne avtale og at skipet er i sjødyktig stand i hele leieperioden, med alle nødvendige sertifikater utstedt av Sjøfartsdirektoratet og DNV GL.

Bortfrakter har egen bemanning minimum i henhold til myndighetskrav, jf Bemanningssertifikat. Reder og skipets kaptein er ansvarlig for å ivareta skipets sikkerhet til sjøs og i havn.

Bortfrakter skal overholde all relevant lovgivning som gjelder bestikkelser, korrupsjon, svindel og all annen forbudt forretningspraksis, og sikre at det ikke tilbys, loves eller gis en utilbørlig fordel til noen offentlig ansatt, internasjonal organisasjon eller annen tredjepart.

21. HMS

Bortfrakter skal ved utførelse av sine forpliktelser etter avtalen sikre at norsk lov etterleves, herunder bl.a. men ikke begrenset til kravene i helse-, miljø- og sikkerhetslovgivningen og kravene i forskrift om systematisk helse miljø- og

sikkerhetsarbeid i virksomheten (internkontrollforskriften).

22. Forsikringer

Bortfrakter plikter å holde skipet forskriftsmessig forsikret. Bortfrakter har ansvar for egne ansatte/bemannning og har alt ansvar som kan oppstå som følge av bruken av skipet.

På bakgrunn av dette skal bortfrakter i leieperioden ha minimum følgende forsikringer:

- Forsikring for skipet med alt eget utstyr om bord i henhold til Norsk Sjøforsikringsplan
- Ansvarsforsikring (P&I forsikring)
- Ulykkesforsikring
- Ev. andre forsikringer som bortfrakter bør ha for utførelse av oppdraget.

Se ellers punkt 19 for befrakters ansvar i henhold til vaksiner og reiseforsikring.

23. Varslingsplikt

Partene har gjensidig varslingsplikt om mulige hindringer eller andre uventede forhold. Partene skal i tide underrette hverandre om forhold de bør forstå vil få betydning for avtalen og samarbeidet. Hver part skal til enhver tid holde den andre oppdatert om hvem som skal kontaktes og dennes kontaklinformasjon.

24. Taushetsplikt

Partene plikter å holde priser i avtalen konfidensielle.

25. Kansellering:

Det foreligger gjensidig enighet mellom partene om at dette certeparti skal regulere forholdene mellom partene hva angår benyttelse av skipet.

- a) Ved kansellering av certepartiet fra befrakters side etter certepartiets dato skal depositum betales til bortfrakter.
- b) Dersom kansellering av certepartiet fra befrakters side finner sted mindre enn 250 dager før leieperiodens begynnelse, skal 50 % av den avtalte leie betales til bortfrakter. Dette gjelder likevel ikke dersom bortfrakter eller befrakter får leiet ut til andre. Da reduseres leiebetalingen med det som mottas fra andre.
- c) Dersom kansellering av certepartiet fra befrakters side finner sted mindre enn 180 dager før leieperiodens begynnelse, skal hele den avtalte leie betales til bortfrakter. Dette gjelder likevel ikke dersom bortfrakter eller befrakter får leiet ut til andre. Da reduseres leiebetalingen med det som mottas fra andre.
- d) Dersom kansellering av certepartiet fra bortfrakters side finner sted, refunderes alle innbetalte midler i sin helhet, og befrakter skal i dette tilfelle ikke ha noen ytterligere krav mot skipet eller dets eier.

26. Force Majeur

Ingen av partene skal anses for å ha misligholdt en forpliktelse etter Kontrakten i den utstrekning han kan godtgjøre at overholdelse av den er blitt forhindret på grunn av Force Majeure. Aktuelle hendelser vil være ekstraordinære omstendigheter som krig, opprør, naturkatastrofer, vær eller vindforhold eller andre begivenheter som må likestilles med de foran nevnte. Kontraktpartene anses fri fra gjennomføring av kontraktsforpliktelsene dersom det oppstår en slik hendelse eller hindring, som er utenfor en parts kontroll, og som vedkommende part ikke med rimelighet burde ha unngått eller overvunnet følgene av.



27. Annet

28. **Tvistemål:**

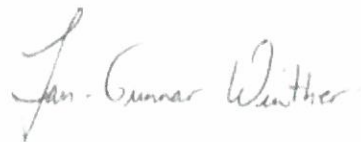
Dette certeparti er underlagt norsk lov.

Dersom det oppstår disputt eller uenighet i forståelsen eller gjennomføringen av bestemmelsene i certepartiet skal slik disputt eller uenighet avgjøres av Bergen Tingrett.

Bergen den, 04.03.24



Haakon Steinar Vatle, direktør
Stiftelsen Seilskipet Statsraad
Lehmkuhl



Jan-Gunnar Winther, prorektor
Universitetet i Tromsø

